

Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 3. März 1943.

27. Stück.

Preis: K 1.—.

Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 3. března 1943.

Cena: K 1.—.

Částka 27.

Inhalt: (57 und 58.) 57. Verordnung über die Vereinheitlichung der Sätze der Geldbußen wegen Verwaltungsübertretungen. — **58.** Kundmachung, womit die Anlage A zu der Kundmachung des Vorsitzenden der Regierung vom 7. Oktober 1939, Slg. Nr. 225, über die Lebensmittelzuteilung an Schwer- und Schwerstarbeiter, werdende und stillende Mütter, Wöchnerinnen und an kranke und gebrechliche Personen neuerdings abgeändert wird.

Obsah: (57. a 58.) 57. Nařízení o sjednocení sazeb pokut za správní přestupky. — **58.** Vyhláška, kterou se znovu mění příloha A k vyhlášce předsedy vlády ze dne 7. října 1939, č. 225 Sb., o přidělu potravin pro těžce pracující a velmi těžce pracující, pro ženy těhotné, kojící matky, šestinedělky a pro nemocné a choré osoby.

57.

Regierungsverordnung vom 29. Januar 1943

über die Vereinheitlichung der Sätze der Geldbußen wegen Verwaltungsübertretungen.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1 Abs. 1 der Verordnung des Reichsprotectors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember 1940 (V. Bl. RProt. S. 604) über die Verlängerung und Abänderung einiger Bestimmungen des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938 (Slg. Nr. 330) in der Fassung der Verordnung vom 27. Februar 1942 (V. Bl. RProt. S. 42):

§ 1.

Diese Verordnung gilt für die Sätze der Geldbußen wegen Verwaltungsübertretungen, deren Ahndung den politischen (Regierungspolizei-) Behörden oder den Gemeinden obliegt.

§ 2.

An Stelle der bisherigen Höchstsätze der Geldbußen, die durch besondere Vorschriften wegen Verwaltungsübertretungen festgesetzt sind oder nach besonderen Vorschriften festgesetzt werden können, treten folgende Sätze:

Vládní nařízení

ze dne 29. ledna 1943

o sjednocení sazeb pokut za správní přestupky.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940 (Věstn. ř. prot. str. 604), kterým se prodlužují a mění některá ustanovení ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938 (č. 330 Sb.) ve znění nařízení ze dne 27. února 1942 (Věstn. ř. prot. str. 42):

§ 1.

Toto nařízení platí pro sazby pokut za správní přestupky, jichž stíhání přísluší politickým (vládním policejním) úřadům nebo obcím.

§ 2.

Na místo dosavadních nejvyšších sazeb pokut, které jsou za správní přestupky stanoveny zvláštními předpisy, nebo které podle zvláštních předpisů mohou být stanoveny, nastupují tyto sazby:

Post	Der Höchstsatz der Geldbuße beträgt K	wenn wegen einer Verwaltungsübertretung neben einer Geldbuße auch eine Arreststrafe angedroht ist (angedroht werden kann):
a)	500	bis zu 24 Stunden
b)	1.000	über 24 Stunden bis zu 3 Tagen
c)	2.000	über 3 Tage bis zu 5 Tagen
d)	3.000	über 5 Tage bis zu 8 Tagen
e)	5.000	über 8 Tage bis zu 14 Tagen
f)	10.000	über 14 Tage bis zu 1 Monat
g)	25.000	über 1 Monat bis zu 3 Monaten
h)	50.000	über 3 Monate bis zu 6 Monaten
i)	100.000	über 6 Monate

§ 3.

(1) Wird wegen einer Verwaltungsübertretung bloß eine Geldbuße, nicht aber auch eine Arreststrafe angedroht, so werden die Höchstsätze der Geldbußen gemäß dem Höchstsatz der Ersatz-Arreststrafe für die uneinbringliche Geldbuße sinngemäß nach § 2 berechnet.

(2) Wird in Fällen nach Absatz 1 der Höchstsatz der Ersatz-Arreststrafe nicht ausdrücklich bestimmt oder wird die Ersatz-Arreststrafe überhaupt nicht festgesetzt, so werden die Höchstsätze wie folgt berechnet:

a) Die durch die seit Anfang des Jahres 1919 erlassenen besonderen Vorschriften festgesetzten Höchstsätze von Geldbußen werden auf den nächsthöheren, den Sätzen nach § 2 entsprechenden Betrag aufgerundet, es sei denn, daß sie einem dieser Sätze bereits entsprechen;

b) die durch die bis zum Ende des Jahres 1918 erlassenen besonderen Vorschriften festgesetzten Höchstsätze von Geldbußen werden auf das Zehnfache erhöht und auf den nächsthöheren, den Sätzen nach § 2 entsprechenden Betrag aufgerundet, es sei denn, daß das Zehnfache des bisherigen Strafsatzes einem dieser Sätze bereits entspricht.

§ 4.

Die in besonderen Vorschriften mit einem 100.000 K übersteigenden Betrag festgesetzten Höchstsätze der Geldbußen bleiben unberührt.

§ 5.

Die Ersatz-Arreststrafe für die uneinbringliche Geldbuße wird im Rahmen des festge-

Pol.	Nejvyšší sazby pokuty činí K	jestliže je (může býti) za správní přestupek stanoven vedle pokuty také trest vězení:
a)	500	do 24 hodin.
b)	1.000	přes 24 hodin do 3 dnů
c)	2.000	přes 3 dny do 5 dnů
d)	3.000	přes 5 dnů do 8 dnů
e)	5.000	přes 8 dnů do 14 dnů
f)	10.000	přes 14 dnů do 1 měsíce
g)	25.000	přes 1 měsíc do 3 měsíců
h)	50.000	přes 3 měsíce do 6 měsíců
i)	100.000	přes 6 měsíců

§ 3.

(1) Je-li za správní přestupek stanovena toliko pokuta, nikoli však také trest vězení, vypočtou se nejvyšší sazby pokut podle nejvyšší sazby náhradního trestu vězení za nedobytnou pokutu obdobně podle § 2.

(2) Není-li v případech podle odstavce 1 výslovně určena nejvyšší sazba náhradního trestu vězení, nebo není-li náhradní trest vězení vůbec stanoven, vypočtou se nejvyšší sazby pokut takto:

a) Nejvyšší sazby pokut podle zvláštních předpisů vydaných od počátku roku 1919 se zaokrouhlí na nejbližší vyšší částku, odpovídající sazbám podle § 2, ačli se již s některou z nich neshodují;

b) nejvyšší sazby pokut podle zvláštních předpisů vydaných do konce roku 1918 se zvýší na desetinásobek a zaokrouhlí se na nejbližší vyšší částku, odpovídající sazbám podle § 2, ačli se desetinásobek dosavadní trestní sazby již s některou z nich neshoduje.

§ 4.

Nejvyšší sazby pokut, stanovené ve zvláštních předpisech částkou přesahující 100.000 K, zůstávají nedotčeny.

§ 5.

Náhradní trest vězení za nedobytnou pokutu se ukládá v mezích stanovené nejvyšší sazby

setzten Höchstsatzes nach Maßgabe des Verschuldens verhängt. Die Bestimmungen besonderer Vorschriften über die Abstufung dieser Strafe nach der Höhe der verhängten Geldbuße werden aufgehoben.

§ 6.

Diese Verordnung wird von allen Mitgliedern der Regierung durchgeführt.

Der Staatspräsident:

Dr. Hácha m. p.

Der Vorsitzende der Regierung
und Justizminister:

Dr. Krejčí m. p.

Der Minister des Innern:

Bienert m. p.

Der Minister für Wirtschaft
und Arbeit:

Dr. Bertsch m. p.

Der Minister für Schulwesen und
Minister für Volksaufklärung:

Moravec m. p.

Der Minister für Land- und Forst-
wirtschaft:

Hrubý m. p.

Der Minister für Verkehr und Technik:

Dr. Kamenický m. p.

Der Finanzminister:

Dr. Kalfus m. p.

podle míry zavinění. Ustanovení zvláštních předpisů o odstupňování tohoto trestu podle výše uložené pokuty se zrušují.

§ 6.

Toto nařízení provedou všichni členové vlády.

Státní president:

Dr. Hácha v. r.

Předseda vlády a ministr
spravedlnosti:

Dr. Krejčí v. r.

Ministr vnitra:

Bienert v. r.

Ministr hospodářství
a práce:

Dr. Bertsch v. r.

Ministr školství a ministr lidové
osvěty:

Moravec v. r.

Ministr zemědělství
a lesnictví:

Hrubý v. r.

Ministr dopravy a techniky:

Dr. Kamenický v. r.

Ministr financí:

Dr. Kalfus v. r.

58.

Kundmachung des Ministers für Land- und Forstwirtschaft vom 23. Februar 1943,

womit die Anlage A zu der Kundmachung des Vorsitzenden der Regierung vom 7. Oktober 1939, Slg. Nr. 225, über die Lebensmittelzuteilung an Schwer- und Schwerstarbeiter, werdende und stillende Mütter, Wöchnerinnen und an kranke und gebrechliche Personen neuerdings abgeändert wird.

Der Minister für Land- und Forstwirtschaft verlautbart auf Grund des § 11 der Regierungsverordnung vom 18. September 1939,

Vyhláška

ministra zemědělství a lesnictví ze dne 23. února 1943,

kteřou se znovu mění příloha A k vyhlášce předsedy vlády ze dne 7. října 1939, č. 225 Sb., o přidělu potravin pro těžce pracující a velmi těžce pracující, pro ženy těhotné, kojící matky, šestinedělky a pro nemocné a choré osoby.

Ministr zemědělství a lesnictví vyhláší podle § 11 vládního nařízení ze dne 18. září 1939, č. 206 Sb., kterým se zmocňuje minister-